



hamboorg.city

---

## Регистрация рождения ребёнка в Германии — Standesamt, сроки и документы

Как зарегистрировать рождение вашего ребёнка в Германии в Standesamt: необходимые сроки, документы и особенности для иностранных родителей.

**Deutsche Begriffe:** Geburtsurkunde | Standesamt | Geburtsanzeige | Vaterschaftsanerkennung | Sorgeerklärung | Geburtsbescheinigung

---

### Почему я должен регистрировать рождение?

Каждое рождение в Германии должно быть зарегистрировано в течение **одной недели** в соответствующем **Standesamt** (Standesamt места рождения). Это требование закона (§ 18 PStG — закон о состоянии). Без регистрации рождения ваш ребёнок не получит **Geburtsurkunde** (свидетельство о рождении), а без него вы не сможете подать заявление на детское пособие, зарегистрировать ребёнка в системе медицинского страхования и подать заявление на паспорт.

Кто отвечает за регистрацию?

- Если ребёнок родился в **больнице** или **родильном доме**, учреждение обычно автоматически отправляет уведомление о рождении в Standesamt.
- При **домашних родах** родители должны самостоятельно зарегистрировать рождение в Standesamt.
- Компетентен всегда **Standesamt места рождения** (не места проживания!).

### Какие документы мне нужны?

Женатые родители

- **Geburtsbescheinigung** из клиники (получаете после рождения)
- **Удостоверения личности** или паспорта обоих родителей

- **Свидетельство о браке** или заверенная копия из реестра браков
- При заключении брака за границей: **Апостиль** или легализация + заверенный перевод

Незамужние/неженатые родители

Дополнительно к указанным выше документам:

- **Vaterschaftsanerkennung** (признание отцовства) (можно заявить до рождения в Standesamt или органе опеки — рекомендуется!)
- **Sorgeerklärung** (совместная опека для незамужних пар — подаётся в орган опеки)
- **Geburtsurkunde** матери

Иностранные родители — особенности

Если **один или оба родителя** не имеют немецкого гражданства, вам дополнительно потребуется:

- **Вид на жительство** или виза (обычно достаточно копии)
- **Свидетельства о рождении** обоих родителей с заверенным переводом на немецкий язык
- При необходимости: **Свидетельство о холостом состоянии** или **Свидетельство о способности заключить брак** из страны происхождения
- Для некоторых национальностей: **Декларация о имени** (если фамилия определяется по закону страны происхождения)

**Совет:** Уточните **перед рождением** в Standesamt, какие документы вам потребуются в вашем конкретном случае. Это сэкономит время и стресс после рождения.

## Процесс регистрации рождения

Этап 1 — Получение Geburtsbescheinigung

Больница или акушерка выдаёт вам **Geburtsbescheinigung**. Она содержит дату, время и место рождения, а также информацию о ребёнке и родителях.

Этап 2 — Посещение Standesamt

Отправьтесь в **течение семи дней** после рождения в Standesamt места рождения. Во многих больницах есть **отделение Standesamt**, которым вы можете

воспользоваться на месте.

### Этап 3 — Получение Geburtsurkunde

Standesamt выдаёт **Geburtsurkunde**. Обычно вы получаете:

- **3 свидетельства о рождении** (для детского пособия, семейного пособия, медицинского страхования)
- **Международное свидетельство о рождении** (по запросу, полезно для иностранных органов)

**Сбор** составляет примерно **12 евро за копию**. Первое свидетельство для детского пособия бесплатно.

## Право на имя — Какое имя получит ребёнок?

### Женатые родители

Ребёнок получает **фамилию брака** (общую фамилию) родителей.

### Незамужние/неженатые родители

- Если матери принадлежит **единственная опека**, ребёнок получает фамилию матери.
- При **совместной опеке** родители могут выбрать, получит ли ребёнок фамилию матери или отца.
- Решение должно быть объявлено **в течение одного месяца** после рождения.

### Иностранные родители

Если оба родителя имеют одинаковое иностранное гражданство, может применяться **право на имя страны происхождения**. В некоторых странах ребёнок получает, например, обе фамилии. Проконсультируйтесь с Standesamt.

## Vaterschaftsanerkennung — важно для неженатых пар

Если родители **не женаты**, по закону только мать считается родителем. Отец должен **явно признать отцовство**. Это можно сделать:

- В **Standesamt** (бесплатно)
- В **оргane опеки** (бесплатно)
- У **нотариуса** (с оплатой)

- В **районном суде** (в спорном случае)

**Рекомендация:** Признайте отцовство **перед рождением**. Таким образом отец будет сразу указан в свидетельстве о рождении, и вы сэкономите дополнительный визит в государственное учреждение.

## Совместная опека

Неженатые родители могут подать **Sorgeerklärung** в **орган опеки**, чтобы получить **совместную опеку**. Без Sorgeerklärung только мать имеет право на опеку.

Sorgeerklärung:

- **Бесплатна** в органе опеки
- Может быть подана **до или после рождения**
- Должна быть **лично подписана обоими родителями**
- Действует **без ограничения по времени**

## Гражданство ребёнка

Ребёнок, рождённый в Германии, получает **немецкое гражданство**, если:

- **Хотя бы один из родителей** имеет немецкое гражданство, или
- **Хотя бы один из родителей** проживает в Германии на законных основаниях **в течение 8 лет** и имеет **вид на жительство** или эквивалентный вид на жительство (§ 4 Abs. 3 StAG)

В противном случае ребёнок получает **гражданство родителей**. В этом случае вы должны зарегистрировать ребёнка в **консульстве** своей страны происхождения.

## После рождения — следующие шаги

После регистрации рождения вам следует подать следующие заявления:

Что	Где	Срок
<b>Детское пособие</b>	Управление семейных пособий Агентства занятости	Максимум за 6 месяцев назад
<b>Пособие для родителей</b>	Управление пособия для родителей (земельное агентство)	Максимум за 3 месяца назад

Что	Где	Срок
<b>Медицинское страхование</b>	Ваша касса медицинского страхования	Немедленно (задним числом с даты рождения)
<b>Детский паспорт</b>	Ратуша / Муниципальное управление	При необходимости
<b>Регистрация в консульстве</b>	Консульство страны происхождения	Зависит от страны

## Часто задаваемые вопросы

Что происходит, если я пропущу крайний срок?

Если рождение не зарегистрировано в течение 7 дней, Standesamt может наложить **штраф**. На практике это происходит редко, но не стоит на этот надеяться. При рождении в больнице клиника обычно отвечает за своевременную регистрацию.

Могу ли я изменить имя позже?

Вы можете изменить первое имя **в течение одного месяца** после рождения. После этого изменение имени возможно только в исключительных случаях и за отдельную плату.

Нужен ли мне переводчик?

Если вы не говорите по-немецки, возьмите с собой переводчика или заранее спросите в Standesamt о службе переводов. Некоторые органы Standesamt предлагают консультации на нескольких языках.

--- Состояние: март 2026. Все сведения без гарантий.